

**Homily – Twenty-third Sunday in Ordinary Time –
Care for Creation Mass – September 10, 2023**

The book of Ezekiel places the mission of the prophet, as a symbolic figure, at the top of a watchtower, as if he were a watchman. His mission is to encourage the people to change their behavior. The salvation of many is at stake. For this reason, the prophet cannot ignore his mission: he is a custodian. He must warn of what is happening. He speaks on God's behalf, represented as the guardian of Israel. The prophets are God's watchmen to call and warn. The people themselves need custodians for their lives to have meaning. Ezekiel's role is to ensure the fidelity of the people of the covenant. He must firmly and faithfully fulfill God's word, whether in terms of hope or judgment.

In the letter to the Romans, Saint Paul says that the most important duty for a Christian is to love God and neighbor. This is what the law and the prophets are all about. All the commandments are summarized in this twofold love.

**Homilía – XXIII Domingo Ordinario – Misa de
Cuidado de la Creación – 10 de septiembre de 2023**

El libro de Ezequiel sitúa la misión del profeta, como figura simbólica, en lo alto de una torre, como si fuera un centinela. Su misión es animar a la gente a cambiar su comportamiento. Está en juego la salvación de muchos. Por eso el profeta no puede ignorar su misión: es custodio. Debe advertir de lo que está pasando. Habla en nombre de Dios, representado como el guardián de Israel. Los profetas son los centinelas de Dios para llamar y advertir. El pueblo necesita custodios para que sus vidas tengan sentido. El papel de Ezequiel es asegurar la fidelidad del pueblo de la alianza. Debe cumplir firme y fielmente la palabra de Dios, ya sea en términos de esperanza o de juicio.

En la carta a los Romanos, San Pablo dice que el deber más importante del cristiano es amar a Dios y al prójimo. De esto se tratan la ley y los profetas. Todos los mandamientos se resumen en este doble amor.

Only love makes way for unity, which is the fruit of God's action. For a Christian, having enemies is forbidden. We must love all people, not just those who think like me, or practice the same faith as me. The important thing here is to ask myself what makes me the master of my heart. Or even better, what allows the Lord to be the master of my heart? Is it love or hatred? If, despite wanting to forgive, I cannot do it because I have been a victim of terror or hatred, then I need to ask that question: Who is the master of my heart? Love offers something new to us: to include the enemy, so that it is not hate or revenge that has the last word. In the reign of the Holy Spirit, evil is never the end.

The Gospel of Matthew invites us to reflect on the welcome of new members into the community and their way of proceeding in forgiveness.

Sólo el amor abre paso a la unidad, que es fruto de la acción de Dios. Para un cristiano está prohibido tener enemigos. Debemos amar a todas las personas, no sólo a quienes piensan como yo o practican la misma fe que yo. Lo importante aquí es preguntarme qué es lo que me convierte en el dueño de mi corazón. O mejor aún, ¿qué permite que el Señor sea dueño de mi corazón? ¿Es el amor o el odio? Si a pesar de querer perdonar no puedo hacerlo porque he sido víctima del terror o del odio, entonces necesito hacerme esa pregunta: ¿Quién es el dueño de mi corazón? El amor nos ofrece algo nuevo: incluir al enemigo, para que no sea el odio o la venganza quien tenga la última palabra. En el reinado del Espíritu Santo, el mal nunca es el final.

El Evangelio de san Mateo nos invita a reflexionar sobre la acogida de nuevos miembros en la comunidad y su forma de proceder en el perdón.

Fraternal correction is very important, because we are all sinners, and at the same time we have a certain right to privacy. But when it comes to serious sins that affect communion, a charitable practice of admonition is necessary: first alone, then with counselor witnesses, and finally to the community. The power to bind and loose, which was conferred on Peter at another time, finds greater meaning here. It is in the environment of the community where the forgiveness of sins fulfilled.

Pope Francis has said: *“In the Judaeo-Christian tradition, the word ‘creation’ has a broader meaning than ‘nature’, for it has to do with God’s loving plan in which every creature has its own value and significance.*

La corrección fraterna es muy importante, porque todos somos pecadores y al mismo tiempo tenemos cierto derecho a la privacidad. Pero cuando se trata de pecados graves que afectan a la comunión, es necesaria una práctica caritativa de amonestación: primero a solas, luego con testigos consejeros y finalmente a la comunidad. El poder de atar y desatar, que le fue conferido a Pedro en otro momento, encuentra aquí un mayor significado. Es en el ambiente de la comunidad donde se cumple el perdón de los pecados.

El Papa Francisco ha dicho: *“Para la tradición judío-cristiana, decir ‘creación’ es más que decir ‘naturaleza’, porque tiene que ver con un proyecto del amor de Dios donde cada criatura tiene un valor y un significado.*

Nature is usually seen as a system which can be studied, understood and controlled, whereas creation can only be understood as a gift from the outstretched hand of the Father of all, and as a reality illuminated by the love which calls us together into universal communion. (...) Creation is of the order of love. God's love is the fundamental moving force in all created things..." St. John tells us that God is love. We were created in God's image. Through our determination to love, God transforms us into his likeness.

May Our Lady of Guadalupe intercede for us and teach us to care for creation.

La naturaleza suele entenderse como un sistema que se analiza, comprende y gestiona, pero la creación sólo puede ser entendida como un don que surge de la mano abierta del Padre de todos, como una realidad iluminada por el amor que nos convoca a una comunión universal. (...) La creación es del orden del amor. El amor de Dios es el móvil fundamental de todo lo creado..." San Juan nos dice que Dios es amor. Fuimos creados a imagen de Dios. A través de nuestra determinación de amar, Dios nos transforma a su semejanza.

Que Santa María de Guadalupe interceda por nosotros y nos enseñe a cuidar la creación.